

Το έγγραφο αυτό συνιστά βοήθημα τεκμηρίωσης και δεν δεσμεύει τα κοινοτικά όργανα

ΟΔΗΓΙΑ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ
της 18ης Ιουλίου 1978
περί της ποιότητας των γλυκών υδάτων που έχουν ανάγκη προστασίας ή βελτιώσεως για τη
διατήρηση της ζωής των ιχθύων
(78/659/ΕΟΚ)

(ΕΕ αριθ. L 222 της 14. 8. 1978, σ. 1)

Τροποποιείται από:

	Επίσημη Εφημερίδα		
	αριθ.	σελίδα	ημερομηνία
Οδηγία του Συμβουλίου της 23ης Δεκεμβρίου 1991 (91/692/ΕΟΚ)	L 377	48	31. 12. 1991

Τροποποιείται από:

Πράξη περί των όρων προσχώρησης και των προσαρμογών των συνθηκών – Προσχώρηση της Ελληνικής Δημοκρατίας στις Ευρωπαϊκές Κοινότητες (179Η)	L 291	111	19. 11. 1979
Πράξη για τους όρους προσχώρησης και για τις προσαρμογές των συνθηκών – Προσχώρηση του Βασιλείου της Ισπανίας και της Πορτογαλικής Δημοκρατίας στις Ευρωπαϊκές Κοινότητες (185Ι)	L 302	218	15. 11. 1985

ΟΔΗΓΙΑ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ
της 18ης Ιουλίου 1978
περί της ποιότητας των γλυκών υδάτων που έχουν ανάγκη προστασίας ή βελτιώσεως για τη
διατήρηση της ζωής των ιχθύων
(78/659/ΕΟΚ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ
 ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, και ιδίως τα άρθρα 100 και 235,

την πρόταση της Επιτροπής,

τη γνώμη της Συνελεύσεως ⁽¹⁾,

τη γνώμη της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής ⁽²⁾,

Εκτιμώντας:

ότι, η προστασία και η βελτίωση του περιβάλλοντος καθιστούν αναγκαία τη λήψη συγκεκριμένων μέτρων για την προστασία των υδάτων από τη ρύπανση, συμπεριλαμβανομένων και των γλυκών υδάτων στα οποία δύνανται να αναπτύσσονται ιχθύες·

ότι είναι αναγκαίο από άποψη οικονομίας και οικολογίας, να προφυλαχθούν οι πληθυσμοί των ιχθύων από διάφορες επιβλαβείς συνέπειες που απορρέουν από την απόρριψη εντός των υδάτων ρυπαντικών ουσιών, όπως ιδιαίτερος είναι η ελάττωση του αριθμού των ιχθύων που ανήκουν σε ορισμένα από τα είδη αυτά·

ότι τα προγράμματα δράσεως των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων του 1973 ⁽³⁾ και του 1974 ⁽⁴⁾ στον τομέα του περιβάλλοντος προβλέπουν την από κοινού θέσπιση ειδικών στόχων οι οποίοι καθορίζουν τους διάφορους όρους στους οποίους πρέπει να ανταποκρίνεται το περιβάλλον και ιδίως τον προσδιορισμό των παραμέτρων που ισχύουν για το ύδωρ, συμπεριλαμβανομένων και των γλυκών υδάτων στα οποία δύνανται να αναπτύσσονται ιχθύες·

ότι για κάποια ετερογένεια των διατάξεων, που ήδη εφαρμόζονται ή ευρίσκονται στο στάδιο θεσπίσεως εντός των διαφόρων Κρατών μελών ως προς την ποιότητα των γλυκών υδάτων, στα οποία δύνανται να αναπτύσσονται ιχθύες, είναι δυνατόν να δημιουργήσει ανίσους όρους ανταγωνισμού και για τον λόγο αυτό, να έχει άμεσες επιπτώσεις στην λειτουργία της κοινής αγοράς· ότι συνεπώς πρέπει να επιτευχθεί στον τομέα αυτό προσέγγιση των νομοθεσιών η οποία προβλέπεται στον άρθρο 100 της συνθήκης.

ότι καθίσταται αναγκαίο η προσέγγιση των νομοθεσιών να συνοδεύεται από μία δράση της Κοινότητας, που να αποβλέπει, με μία ευρύτερη ρύθμιση, την πραγματοποίηση ενός από τους στόχους της Κοινότητας στον τομέα προστασίας του περιβάλλοντος και βελτιώσεως της ποιότητας της ζωής· ότι για τον σκοπό αυτό πρέπει να θεσπισθούν ορισμένες ειδικές διατάξεις· ότι πρέπει να γίνει επίκληση του άρθρου 235, διότι δεν

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. Α 30 της 7. 2. 1977, σ. 37.

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. Α 77 της 30. 3. 1977, σ. 2.

⁽³⁾ ΕΕ αριθ. Α 112 της 20. 12. 1973, σ. 3.

⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. Α 139 της 13. 6. 1977, σ. 3.

έχουν προβλεφθεί στην συνθήκη οι ειδικές για τον σκοπό αυτό εξουσίες·

ότι, για να επιτευχθούν οι στόχοι της οδηγίας, τα Κράτη μέλη οφείλουν να καθορίσουν τα ύδατα επί των οποίων θα εφαρμοσθεί και να προσδιορίσουν τις οριακές τιμές, που αντιστοιχούν σε ορισμένες παραμέτρους· ότι τα καθοριζόμενα ύδατα πρέπει να προσαρμόζονται με τις τιμές αυτές εντός προθεσμίας πέντε ετών από τον καθορισμό.

ότι πρέπει να προβλεφθεί ότι τα γλυκά ύδατα στα οποία δύνανται να αναπτύσσονται ιχθύες, θα θεωρούνται σε ορισμένες περιπτώσεις ότι ανταποκρίνονται στις σχετικές τιμές των παραμέτρων ακόμη και αν ένα ποσοστό ληφθέντων δειγμάτων δεν ανταποκρίνονται στα ειδικά όρια του παραρτήματος·

ότι, για να εξασφαλισθεί ο έλεγχος της ποιότητας των γλυκών υδάτων στα οποία δύνανται να αναπτύσσονται ιχθύες, πρέπει να γίνονται οι ελάχιστες δειγματοληψίες και να εφαρμόζονται οι τιμές των παραμέτρων που ορίζονται στο παράρτημα· ότι οι δειγματοληψίες αυτές είναι δυνατόν να ελαττώνονται ή να διακόπτονται ανάλογα με την ποιότητα του ύδατος·

ότι ορισμένα φυσικά συμβάντα διαφεύγουν τον έλεγχο των Κρατών μελών και γι' αυτό πρέπει να παρέχεται σε ορισμένες περιπτώσεις η δυνατότητα παρεκκλίσεως από την οδηγία αυτή·

ότι η τεχνολογική και επιστημονική πρόοδος είναι δυνατόν να καταστήσει αναγκαία την ταχεία προσαρμογή ορισμένων από τις διατάξεις, που περιλαμβάνονται στο παράρτημα της παρούσας οδηγίας· ότι για να διευκολυνθεί ή επιβολή των αναγκών για το σκοπό αυτό μέτρων, πρέπει να προβλεφθεί μία διαδικασία, που να καθιερώνει στενή συνεργασία μεταξύ των Κρατών μελών και της Επιτροπής στα πλαίσια μιας επιτροπής για την προσαρμογή στην τεχνολογική και επιστημονική πρόοδο,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ:

Άρθρο 1

78/659/EOK

1. Η παρούσα οδηγία αφορά την ποιότητα των γλυκών υδάτων και εφαρμόζεται στα ύδατα, που ορίζονται από τα Κράτη μέλη ότι έχουν ανάγκη προστασίας και βελτιώσεως για τη διατήρηση της ζωής των ιχθύων.
2. Η παρούσα οδηγία δεν εφαρμόζεται για τα ύδατα που σχηματίζουν τις φυσικές ή τεχνητές δεξαμενές που χρησιμοποιούνται για εντατική ιχθυοκαλλιέργεια.
3. Η παρούσα οδηγία αποβλέπει στην προστασία ή την βελτίωση της ποιότητας των ρεόντων ή λιμναζόντων γλυκών υδάτων μέσα στα οποία αναπτύσσονται ή θα ηδύναντο ν' αναπτυχθούν αν η ρύπανση ήτο μικροτέρα ή είχε εξαλειφθεί, ιχθύες ανήκοντες:
 - σε εγχώρια είδη που εμφανίζουν φυσική ποικιλία,
 - σε είδη των οποίων η παρουσία κρίνεται επιθυμητή από τις αρμόδιες αρχές των Κρατών μελών, με σκοπό τη διαχείριση των υδάτων.
4. Κατά την έννοια της παρούσης οδηγίας θεωρούνται ως:
 - ύδατα σαλμονιδών, τα ύδατα μέσα στα οποία αναπτύσσονται ή δύνανται να αναπτυχθούν οι ιχθύες που ανήκουν σε είδη όπως οι σολωμοί (*Salmo salar*), οι πέστροφες (*Salmo trutta*), οι σκιαθίδες (*Thymallus thymallus*) και τα *Coregonus* (*coregonus*)
 - ύδατα κυπρινιδών, τα ύδατα μέσα στα οποία αναπτύσσονται ή δύνανται να αναπτυχθούν ιχθύες που ανήκουν στα κυπρινοειδή (*Cyprinidae*) ή σε άλλα είδη, όπως οι λάβρακες (*Esox lucius*), οι πέρκες (*Perca fluviatilis*) και οι έγγελεις (*Anguilla anguilla*).

Άρθρο 2

1. Οι φυσικο-χημικές παράμετροι, που εφαρμόζονται στα οριζόμενα από τα Κράτη μέλη ύδατα, εμφανίζονται στο παράρτημα I.
2. Για την εφαρμογή των παραμέτρων αυτών, τα ύδατα διαιρούνται σε ύδατα σαλμονιδών και σε ύδατα κυπρινιδών.

Άρθρο 3

1. Τα Κράτη μέλη καθορίζουν, για ορισμένα ύδατα, τιμές για τις παραμέτρους του παραρτήματος, εφ' όσον εμφανίζονται τιμές στη στήλη G ή στη στήλη I. Συμμορφώνονται δε στις ενδείξεις των δύο αυτών στηλών.
2. Τα Κράτη μέλη δεν καθορίζουν τιμές χαμηλότερες από αυτές, που εμφανίζονται στην στήλη I του παραρτήματος I και είναι υποχρεωμένα να τηρούν τις τιμές, που εμφανίζονται στην στήλη G λαμβανομένης υπόψη της αρχής του άρθρου 8.

Άρθρο 4

1. Τα Κράτη μέλη προβαίνουν σε αρχικό καθορισμό των υδάτων που περιέχουν σαλμονίδες εντός προθεσμίας δύο ετών από της κοινοποίησεως της παρούσης οδηγίας.
2. Τα Κράτη μέλη στη συνέχεια, δύνανται να προβούν σε συμπληρωματικό καθορισμό.

3. Τα Κράτη μέλη δύνανται να προβούν σε αναθεώρηση του καθορισμού ορισμένων υδάτων βάσει παραγόντων, που δεν προβλέφθηκαν κατά τον χρόνο του καθορισμού, λαμβανομένης υπόψη της αρχής του άρθρου 8.

78/659/EOK

Άρθρο 5

Τα Κράτη μέλη καταρτίζουν προγράμματα με σκοπό να μειώσουν την ρύπανση και να εξασφαλίσουν το ότι τα καθορισθέντα ύδατα είναι σύμφωνα με τις τιμές που ορίζονται από τα Κράτη μέλη κατά το άρθρο 3 καθώς και προς τις παρατηρήσεις στις στήλες G και I του παραρτήματος I, εντός προθεσμίας πέντε ετών από του καθορισμού που πραγματοποιήθηκε σύμφωνα με το άρθρο 4.

Άρθρο 6

1. Για την εφαρμογή του άρθρου 5, τα καθορισθέντα ύδατα θεωρούνται ότι έχουν διαμορφωθεί σύμφωνα με την παρούσα οδηγία, αν τα δείγματα που ελήφθησαν κατά την μικρότερη συχνότητα που προβλέπεται στο παράρτημα I, στον αυτό τόπο δειγματοληψίας και κατά τη διάρκεια μιας περιόδου δώδεκα μηνών, δεικνύουν ότι τηρούνται οι καθορισθείσες από τα Κράτη μέλη τιμές σύμφωνα με το άρθρο 3, ως και οι ενδείξεις που περιέχονται στις στήλες G και I του παραρτήματος I, ως προς:

- 95 % των δειγμάτων για τις ακόλουθες παραμέτρους: pH, BOD₅, μη ιονισμένη αμμωνία, συνολικό αμμώνιο, νιτρώδη, συνολικό υπολειμματικό χλώριο, συνολικός ψευδάργυρος και διαλελυμένος χαλκός. Αν η συχνότητα της δειγματοληψίας είναι μικρότερη της του ενός δείγματος ανά μήνα, οι ανωτέρω αναφερόμενες τιμές και συχνότητες πρέπει να τηρούνται για όλα τα δείγματα,
- τα ειδικά ποσοστά του παραρτήματος I για τις ακόλουθες παραμέτρους: θερμοκρασία και διαλελυμένο οξυγόνο,
- η μέση συγκέντρωση που ορίζεται για την παράμετρο «αιωρούμενα στερεά».

2. Η μη τήρηση των τιμών που ορίστηκαν από τα Κράτη μέλη, σύμφωνα με το άρθρο 3 ή των ενδείξεων που περιέχονται στις στήλες G και I του παραρτήματος I, δεν λαμβάνεται υπόψη για τον υπολογισμό των προβλεπομένων στην παράγραφο I ποσοστών όταν είναι συνέπεια πλημμυρών ή άλλων φυσικών καταστροφών

Άρθρο 7

1. Οι αρμόδιες αρχές των Κρατών μελών προβαίνουν σε δειγματοληψίες των οποίων η ελαχίστη συχνότητα ορίζεται στο παράρτημα I.

2. Όταν η αρμοδία αρχή διαπιστώσει ότι η ποιότητα των καθορισθέντων υδάτων είναι πολύ ανώτερη της ποιότητας μετά από εφαρμογή των καθορισθέντων τιμών σύμφωνα με το άρθρο 3 και των παρατηρήσεων, που περιέχονται στις στήλες G και I του παραρτήματος I, η συχνότητα των λήψεων δύναται να μειωθεί. Εάν δεν υπάρχει ρύπανση, ούτε κίνδυνος χειροτερεύσεως της ποιότητας των υδάτων, η αρμοδία αρχή δύναται να αποφασίσει ότι δεν είναι αναγκαία καμιά δειγματοληψία.

3. Αν, μετά από δειγματοληψία, αποδειχθεί ότι η τιμή που καθορίζεται από ένα Κράτος μέλος σύμφωνα με το άρθρο 3 ή ότι οι ενδείξεις των στηλών G ή I του παραρτήματος I δεν τηρήθηκαν, το Κράτος μέλος καθορίζει αν τούτο είναι τυχαίο, είναι συνέπεια φυσικού φαινομένου ή οφείλεται σε ρύπανση και λαμβάνει τα κατάλληλα μέτρα.

4. Ο ακριβής τόπος δειγματοληψίας, η απόσταση αυτού από το πλησιέστερο σημείο απορρίψεως ρύπων, καθώς και το βάθος από το οποίο λαμβάνονται τα δείγματα ορίζονται από την αρμοδία αρχή κάθε Κράτους μέλους σε συνάρτηση, ιδίως με τις τοπικές συνθήκες του περιβάλλοντος.

5. Ορισμένος αριθμός των μεθόδων αναλύσεως αναφοράς, που πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για τον υπολογισμό της τιμής των παραμέτρων για τις οποίες πρόκειται, ορίζεται ειδικά στο παράρτημα I. Τα εργαστήρια που χρησιμοποιούν άλλες μεθόδους, πρέπει να βεβαιωθούν ότι τα εξαχθέντα αποτελέσματα είναι ισοδύναμα ή συγκρίσιμα με εκείνα που αναφέρονται στο παράρτημα I.

Άρθρο 8

Η εφαρμογή των μέτρων που λαμβάνονται δυνάμει της παρούσης οδηγίας δεν δύνανται σε καμιά περίπτωση να έχει σαν αποτέλεσμα την άμεση ή έμμεση αύξηση της ρύπανσης των γλυκών υδάτων.

Άρθρο 9

Τα Κράτη μέλη δύνανται αποτεδήποτε, να καθορίζουν για τα ορισθέντα ύδατα τιμές χαμηλότερες από τις τιμές που προβλέπονται από την παρούσα οδηγία. Δύνανται επίσης να εκδίδουν διατάξεις για παραμέτρους διαφορετικές από αυτές που προβλέπονται στην παρούσα οδηγία.

Άρθρο 10

Σε περίπτωση κατά την οποία γλυκά ύδατα διασχίζουν ή αποτελούν τα σύνορα μεταξύ Κρατών μελών και ένα από τα Κράτη αυτά σκοπεύει να καθορίσει αυτά τα ύδατα, τα Κράτη αυτά κατόπιν διαβουλεύσεων προσδιορίζουν το τμήμα των υδάτων εκείνων επί των οποίων δύνανται να εφαρμοσθεί η οδηγία ως και τις συνέπειες που συνεπάγονται οι από κοινού αντικειμενικοί στόχοι ποιότητας· οι οποίοι θα ορισθούν μετά την από κάθε ενδιαφερόμενο Κράτος έκφραση απόψεων. Η Επιτροπή δύναται να συμμετέχει στις συσκέψεις αυτές.

Άρθρο 11

Τα Κράτη μέλη δύνανται να παρεκκλίνουν από την παρούσα οδηγία:

- α) για ορισμένες παραμέτρους, που σημειώνονται με (0) στο παράρτημα I, λόγω εξαιρετικών καιρικών συνθηκών, ή ειδικών γεωγραφικών συνθηκών·
- β) όταν τα καθορισθέντα ύδατα υφίστανται φυσικό εμπλουτισμό με ορισμένες ουσίες για τον οποίον δεν τηρούνται οι τιμές που ορίζονται στο παράρτημα I.

Ως φυσικός εμπλουτισμός νοείται η διαδικασία με την οποία μία καθορισθείσα ποσότητα ύδατος δέχεται από το έδαφος ουσίες που περιέχονται σ' αυτό χωρίς την ανθρώπινη παρέμβαση.

Άρθρο 12

Οι αναγκαίες τροποποιήσεις για την προσαρμογή στην τεχνολογική και επιστημονική πρόοδο:

- οι τιμές G των παραμέτρων,
και
- οι μέθοδοι αναλύσεως,

που περιέχονται στο παράρτημα I, εκδίδονται σύμφωνα με την διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 14.

Άρθρο 13

1. Συνιστάται σύμφωνα με το άρθρο 12 επιτροπή για την προσαρμογή στην τεχνολογική και επιστημονική πρόοδο που θα αποκαλείται κατωτέρω «επιτροπή», η οποία αποτελείται από εκπροσώπους των Κρατών μελών και προεδρεύεται από έναν εκπρόσωπο της Επιτροπής.
2. Η επιτροπή καταρτίζει τον εσωτερικό της κανονισμό.

Άρθρο 14

1. Σε περίπτωση που εφαρμόζεται στην διαδικασία που ορίζεται στο παρόν άρθρο, η επιτροπή επιλαμβάνεται δια του προέδρου της, είτε με πρωτοβουλία αυτού, είτε κατόπιν αιτήσεως του εκπροσώπου ενός Κράτους μέλους.
2. Ο εκπρόσωπος της Επιτροπής υποβάλλει στην επιτροπή σχέδιο των μέτρων που πρέπει να ληφθούν. Η επιτροπή γνωμοδοτεί επί του σχεδίου εντός προθεσμίας, την οποία ορίζει ο πρόεδρος βάσει του κατεπείγοντος του θέματος. Αποφασίζει με πλειοψηφία πενήντα τεσσάρων ψήφων, οι ψήφοι δε των Κρατών μελών σταθμίζονται σύμφωνα με το άρθρο 148 παράγραφος 2 της συνθήκης. Ο πρόεδρος δεν συμμετέχει στην ψηφοφορία.
3. α) Η Επιτροπή εκδίδει τα προβλεπόμενα μέτρα εφ' όσον συμφωνούν με την γνωμοδότηση της επιτροπής.
β) Όταν τα προβλεπόμενα μέτρα δεν συμφωνούν με την γνωμοδότηση της επιτροπής ή ελλείπει γνωμοδότησεως, η Επιτροπή υποβάλλει αμέσως στο Συμβούλιο πρόταση για τα μέτρα που πρέπει να ληφθούν. Το Συμβούλιο αποφαινεται με ειδική πλειοψηφία.
γ) Εάν το Συμβούλιο δεν αποφανθεί μετά την εκπνοή προθεσμίας τριών μηνών αφ' ότου επελήφθη της υποθέσεως, τα προτεινόμενα μέτρα εκδίδονται από την Επιτροπή.

Άρθρο 15

Για την εφαρμογή της παρούσας οδηγίας τα Κράτη μέλη παρέχουν στην Επιτροπή τις πληροφορίες που αφορούν:

- τα ύδατα τα καθοριζόμενα σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφοι 1 και 2, υπό συνοπτική μορφή,
- την αναθεώρηση του καθορισμού ορισμένων υδάτων σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 3,

78/659/EOK

185 I

- τις διατάξεις που εκδίδονται για τον καθορισμό νέων παραμέτρων σύμφωνα με το άρθρο 9,
- την εφαρμογή παρεκκλίσεων από τις τιμές που περιέχονται στην στήλη Ι του παραρτήματος Ι.

78/659/ΕΟΚ

Γενικότερα (SIC! Γενικότερα), τα Κράτη μέλη παρέχουν στην Επιτροπή μετά από αιτιολογημένη αίτησή της, τις αναγκαίες πληροφορίες για την εφαρμογή της παρούσης οδηγίας.

Άρθρο 16

Κάθε τρία χρόνια, τα κράτη μέλη διαβιβάζουν στην Επιτροπή πληροφορίες για την εφαρμογή της παρούσας οδηγίας μέσω μιας τομεακής έκθεσης η οποία καλύπτει και τις άλλες σχετικές κοινοτικές οδηγίες. Η έκθεση αυτή καταρτίζεται βάσει ερωτηματολογίου ή σχεδιαγράμματος το οποίο καταρτίζει η Επιτροπή με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 6 της οδηγίας 91/692/ΕΟΚ ⁽¹⁾. Το ερωτηματολόγιο ή το σχεδιάγραμμα αυτό αποστέλλεται στα κράτη μέλη έξι μήνες πριν από την έναρξη της περιόδου που καλύπτει η έκθεση. Η έκθεση υποβάλλεται στην Επιτροπή εντός έξι μηνών από τη λήξη της τριετίας την οποία καλύπτει.

91/692/ΕΟΚ

Η πρώτη έκθεση καλύπτει την περίοδο από 1995 μέχρι και 1997.

Εντός εννέα μηνών από την παραλαβή των εκθέσεων των κρατών μελών, η Επιτροπή δημοσιεύει μια κοινοτική έκθεση για την εφαρμογή της οδηγίας.

Άρθρο 17

78/659/ΕΟΚ

1. Τα Κράτη μέλη θέτουν σε ισχύ τις νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις, που είναι αναγκαίες για τη συμμόρφωσή τους προς την παρούσα οδηγία εντός προθεσμίας δύο ετών από της κοινοποιήσεώς της. Ενημερώνουν δε περί αυτού αμέσως την Επιτροπή.

2. Τα Κράτη μέλη ανακοινώνουν στην Επιτροπή το κείμενο των ουσιαδών διατάξεων εσωτερικού δικαίου που υιοθετούν στον τομέα που διέπεται από την παρούσα οδηγία.

Άρθρο 18

Η παρούσα οδηγία απευθύνεται στα Κράτη μέλη.

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 377 της 31. 12. 1991, σ. 48.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΠΑΡΑΜΕΤΡΩΝ

Παράμετρος	Ύδατα σαλιμονιδίων		Ύδατα κυπρινιδίων		Μέθοδοι αναλύσεως ή ελέγχου	Ελάχιστη συχνότητα δειγματοληψίας και μετρήσεων	Παρατηρήσεις
	G	I	G	I			
1. Θερμοκρασία (°C)					Θερμομετρία	Εβδομαδιαία, ανάντι και κατάντι του σημείου της εμβολής θερμοκλής ρυθμίσεως	Ατόμιες τροποποιήσεις της θερμοκρασίας πρέπει να αποφεύγονται
			1,5°C	3°C			
	<p>Περιορισμένες γεωγραφικά παρεκκλίσεις μπορεί να αποφασισθούν από τα Κράτη μέλη σε ειδικές περιπτώσεις εάν η αμοδία αρχή μπορεί να αποδείξει ότι οι παρεκκλίσεις αυτές δεν θα έχουν επιβλαβείς συνέπειες στην ισόρροπη ανάπτυξη του πληθυσμού των ψαριών.</p>						
	<p>2. Η εμβολή θερμοκλής ρυθμίσεως δεν πρέπει να έχει ως συνέπεια το να ξεπερνάει η θερμοκρασία, μέσα στην ζώνη που βρίσκεται κατάντι του σημείου της εμβολής (στο άκρο της ζώνης αναμίξεως), τις ακόλουθες τιμές:</p>						
			21,5 (0)	28 (0)			
			10 (0)	110 (SIC! 10) (0)			
	<p>Το όριο της θερμοκρασίας των 10°C δεν εφαρμόζεται παρά κατά τις περιόδους αναπαραγωγής των ειδών που έχουν ανάγκη κρύου ύδατος για την αναπαραγωγή τους και μόνο σε ύδατα που είναι ικανά να περιέχουν τέτοια είδη.</p>						
	<p>Τα όρια της θερμοκρασίας μπορούν παρ' όλα αυτά να ξεπεραστούν κατά 2 % του χρόνου.</p>						

Παράμετρος	Ύδατα σαλμονιδίων		Ύδατα κυπρινιδίων		Μέθοδοι αναλύσεως ή ελέγχου	Ελάχιστη συχνότητα δειγματοληψίας και μετρήσεων	Παρατηρήσεις
	G	I	G	I			
2 Διαλελυμένο οξυγόνο (mg/e O ₂)	50 % \geq 9 100 % \geq 7	Όταν περιεκτικότητας σε οξυγόνο πέφτει κάτω των 6 mg/l τα Κράτη εφαιρμόζουν τις διατάξεις του άρθρου 7 παράγραφος 3. Η αρμοδία αρχή πρέπει αποδείξει ότι αυτή η κατάσταση δεν θα έχει επιβλαβείς συνέπειες για την ισόρροπη ανάπτυξη του πληθυσμού των ιχθύων	50 % \geq 8 100 % \geq 5	Όταν περιεκτικότητας σε οξυγόνο πέφτει κάτω των 4 mg/l τα Κράτη εφαιρμόζουν τις διατάξεις του άρθρου 7 παράγραφος 3. Η αρμοδία αρχή πρέπει αποδείξει ότι αυτή η κατάσταση δεν θα έχει επιβλαβείς συνέπειες για την ανάπτυξη του πληθυσμού των ιχθύων	Μέθοδος του Winkler ή ειδικά ηλεκτρόδια (ηλεκτροχημική μέθοδος)	Μηνιαία με ένα τουλάχιστον αντιπροσωπευτικό δείγμα μακρής περιεκτικότητας σε οξυγόνο κατά την ημέρα της δειγματοληψίας. Παρ' όλα αυτά, αν αναμένονται σημαντικές ημερήσιες μεταβολές, πρέπει να πραγματοποιούνται δύο δειγματοληψίες ημερησίως.	
3. PH	6-9 (0) (1)	6-9 (0) (1)	6-9 (0) (1)	6-9 (0) (1)	Ηλεκτρομετρία: Βαθμονόμηση μέσω δύο ρυθμιστικών διαλυμάτων γνωστού pH, παραπλησίου και κατά προτίμηση εκατέρωθεν της τιμής του pH που πρόκειται να μετρηθεί	Μηνιαίως	
4. Αιωρούμενες ύλες (mg/l)	\leq 25 (0)		\leq 25 (0)		Για διήθηση σε μεμβράνη διηθήσεως 0,45 μm ή με φυγοκέντρηση (ελάχιστος χρόνος πέντε λεπτών, μέση επιτάχυνση 2 800 – 3 200 g), ξήρανση σε 105°C και ζύγιση	Οι αναφερόμενες τιμές αφορούν μέσες συγκεντρώσεις και δεν εφαιρμόζονται στα εναωρήματα με επιβλαβείς χημικές ιδιότητες. Οι πλημμύρες είναι ικανές να προκαλέσουν ιδιαίτερα υψηλές συγκεντρώσεις.	

Παράμετρος	Υδατα σαλμονιδίων		Υδατα κυπρινιδίων		Μέθοδοι αναλύσεως ή ελέγχου	Ελάχιστη συχνότητα δειγματοληψίας και μετρήσεων	Παρατηρήσεις
	G	I	G	I			
5. DBO ₅ (mg/l O ₂)	≤ 3		≤ 6		Καθορισμός του O ₂ με την μέθοδο του Winkler πριν και μετά την επώαση 5 ημερών σε πληθεις σκότος σε 20 ± 1°C (χωρίς να εμποδίζεται η αζωτοποίηση)		
6. Ολικός φωσφόρος					Φασματομετρία μοριακής απορρόφησης		Όσον αφορά τις λιμένες των οποίων το μέσο βάθος κυμαίνεται μεταξύ 18 και 300 m θα μπουρούσε κανείς να εφαιμόσει τον παρακάτω τύπο: $L \leq 10 \frac{Z}{T_w} (1 + \sqrt{T_w})$ όπου L = βάθος εκφρασμένο σε mgP ανά τετραγωνικό μέτρο επιφανείας της λιμνής κατά την διάρκεια ενός έτους. Z = μέσο βάθος της λιμνής εκφρασμένο σε μέτρα T _w = θεωρητικός χρόνος ανανέωσης των υδάτων της λιμνής εκφρασμένος σε έτη.

Παράμετρος	Ύδατα σαλμονιδίων		Ύδατα κυπρινιδίων		Μέθοδοι αναλύσεως ή ελέγχου	Ελάχιστη συχνότητα δειγματοληψίας και μετρήσεων	Παρατηρήσεις
	G	I	G	I			
7. Νιτρικά (mg/l NO ₂)	≤ 0,01		≤ 0,03		Φασματομετρία μοριακής απορροφησεως		Στις άλλες περιπτώσεις οι οριακές τιμές των 0,2 mg/l για τα ύδατα σαλμονιδίων και 0,4 mg/l για τα ύδατα κυπρινιδίων εκφραζόμενα σε PO ₄ , να θεωρηθούν ως ενδεικτικές τιμές που επιτρέπουν την μείωση του ευτροφισμού
8. Φαινολικές ενώσεις (mg/l C ₆ H ₅ OH)		(²)		(²)	Γευστική εξέταση		Η γευστική εξέταση πραγματοποιείται μόνο αν πιθανολογείται η παρουσία φαινολικών ενώσεων
9. Υδρογονάνθρακες με προέλευση το πετρέλαιο		(³)		(³)	Οπτική εξέταση Γευστική εξέταση	Μηνιαίως	Οπτική εξέταση πραγματοποιείται κάθε μήνα η γευστική εξέταση πραγματοποιείται αν πιθανολογείται η παρουσία υδρογονανθράκων

Παράμετρος	Ύδατα σαλμιονιδίων		Ύδατα κυπρινιδίων		Μέθοδοι αναλύσεως ή ελέγχου	Ελάχιστη συχνότητα δειγματοληψίας και μετρήσεων	Παρατηρήσεις
	G	I	G	I			
10. Αμμωνία μη ιονισμένη (mg/l NH ₃)	≤ 0,005	≤ 0,025	≤ 0,005	≤ 0,025	Φασματομετρία μοριακής απορροφήσεως διά του κυανού της ινδοφαινόλης ή κατά την μέθοδο του Νεσλέρ που σχετίζεται με τον προσδιορισμό του pH και της θερμοκρασίας	Μηνιαίως	Οι τιμές για την αμμωνία δύνανται να υπερβούν το όριο εφ' όσον πρόκειται για μη σημαντικές τιμές που εμφανίζονται κατά την διάρκεια της ημέρας
11. Συνολικό αμμώνιο (mg/l NH ₄)	≤ 0,04	≤ 1 (4)	≤ 0,2	≤ 1 (4)			
12. Συνολικό υπολειμματικό χλώριο (mg/l HOCl)		≤ 0,005		≤ 0,005	Μέθοδος DPD (διαθιλοπαραφαιν υλενοδιαμίνη)	Μηνιαίως	Οι τιμές αντιστοιχούν σε pH 6. Μεγαλύτερες συγκεντρώσεις συνολικού χλωρίου γίνονται εφόσον το pH είναι υψηλότερο.
13. Συνολικός ψευδάργυρος (mg/l Zn)		≤ 0,3		≤ 1,0	Φασματομετρία ατομικής απορροφήσεως	Μηνιαίως	Οι τιμές αντιστοιχούν σε σκληρότητα του ύδατος ίση προς 100 mg/l CaCO ₃ για σκληρότητα περιλαμβανομένη μεταξύ 10 και 500 mg/l, οι αντίστοιχες οριακές τιμές μπορούν να ευρεθούν στο παράρτημα II

Παράμετρος	Ύδατα σαλμονιδίων		Ύδατα κυπρινιδίων		Μέθοδοι αναλύσεως ή ελέγχου	Ελάχιστη συχνότητα δειγματοληψίας και μετρήσεων	Παρατηρήσεις
	G	I	G	I			
14. Διαλελυμένος χαλκός (mg/l Cu)	≤ 0,4		≤ 0,4		Φασματομετρία ατομικής απορροφήσεως	Οι τιμές G αντιστοιχούν σε σκληρότητα ύδατος 100 mg/l CaCO ₃ . Για σκληρότητα περιλαμβανομένη μεταξύ 10 και 300 mg/l οι αντίστοιχες οριακές τιμές δύνανται να ευρεθούν στο παράρτημα II.	

(¹) Οι τεχνητές διακυμάνσεις του pH κατ' αναλογία προς μη επηρεασθείσες τιμές δεν πρέπει να υπερβαίνουν ± 0,5 μονάδες pH εντός των ορίων των συμπεριλαμβανομένων μεταξύ 6,0 και 9,0 υπό τον όρον ότι οι διακυμάνσεις αυτές δεν αυξάνουν την βλαπτικότητα άλλων ουσιών εμφανιζομένων εντός του ύδατος.

(²) Οι φαινολογικές ενόσεις δεν πρέπει να εμφανίζονται σε συγκεντρώσεις τέτοιου βαθμού ώστε να αλλοιώνουν την γεύση του ιχθύος.

(³) Τα παράγωγα πετρελαίου δεν πρέπει να εμφανίζονται στα ύδατα σε τέτοιες ποσότητες ώστε:

- να σχηματίζουν ορατή κηλίδα στην επιφάνεια του ύδατος, ή να εναποθέτονται ανά στρώματα στην κοίτη των ρεόντων υδάτων και των λιμνών,
- να προσδίδουν στους ιχθείς αισθητή γεύση υδρογονανθράκων,
- να επιφέρουν επιβλαβείς συνέπειες στους ιχθείς.

(⁴) Σε ειδικές γεωγραφικές ή κλιματολογικές συνθήκες και ιδίως στην περίπτωση χαμηλών θερμοκρασιών του ύδατος και ελαττωμένης αζοτοποίησης ή όταν η αριμολία αρχίσει να αποδεικνύει ότι δεν υφίστανται επιβλαβείς συνέπειες για την ισορροπία ανάπτυξης των ιχθύων, τα Κράτη μέλη δύνανται να ορίσουν τιμές ανώτερες του 1 mg/l.

Γενική παρατήρηση

Υπογραμμίζεται ότι, σε ότι αφορά τον προσδιορισμό των τιμών των παραμέτρων, υποπίθεται ότι οι άλλες παράμετροι, που αναφέρονται ή δεν αναφέρονται στο παρόν παράρτημα, είναι ευνοϊκές. Τουτό συνεπάγεται κυρίως ότι οι συγκεντρώσεις σε βλαπτικές ουσίες διάφορες από εκείνες που απαριθμούνται δεν είναι μεγάλες. Εάν δύο ή περισσότερες επιβλαβείς ουσίες εμφανίζονται αναμεμιγμένες, είναι δυνατόν να προκύψουν σημαντικά αρνητικά προβλήματα (προσθετικά ή ανταγωνιστικά και συνεργατικά προβλήματα).

Συντομογραφίες:

G = οδηγός

I = επιτακτικό

(0) = δυνατός αποκλίσεις σύμφωνα με το άρθρο 11.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙ

78/659/EOK

**ΕΙΔΙΚΕΣ ΕΝΔΕΙΞΕΙΣ ΣΧΕΤΙΚΕΣ ΜΕ ΤΟΝ ΣΥΝΟΛΙΚΟ
ΨΕΥΔΑΡΓΥΡΟ ΚΑΙ ΤΟΝ ΔΙΑΛΕΛΥΜΕΝΟ ΧΑΛΚΟ**

Συνολικός ψευδάργυρος

(βλέπε παράρτημα Ι, αρ. 13, στήλη «παρατηρήσεις»)

Συγκεντρώσεις σε ψευδάργυρο (mg/l Zn) σε συνάρτηση με ποικίλες τιμές σκληρότητας του ύδατος που περιλαμβάνονται μεταξύ 10 και 500 mg/l CaCO₃:

	Σκληρότητα του ύδατος (mg/l CaCO ₃)			
	10	50	50	500
Ύδατα περιέχοντα σολωμονίδες (mg/l Zn)	0,03	0,2	0,3	0,5
Ύδατα περιέχοντα κυπρινίδες (mg/l Zn)	0,3	0,7	1,0	2,0

Διαλελυμένος χαλκός

(βλέπε παράρτημα Ι, άρθρο 14, στήλη «παρατηρήσεις»)

Συγκεντρώσεις σε διαλελυμένο χαλκό (mg/l Cu) σε συνάρτηση με διαφορετικές τιμές σκληρότητας ύδατος περιλαμβανόμενες μεταξύ 10 και 300 mg/l CaCO₃:

	Σκληρότητα του ύδατος (mg/l CaCO ₃)			
	10	50	50	300
mg/l Cu	0,005 ⁽¹⁾	0,022	0,04	0,112

⁽¹⁾ Η παρουσία ιχθύων σε ύδατα περιέχονται μεγαλύτερες συγκεντρώσεις χαλκού δυνατόν να δείχνει την ύπαρξη διαλελυμένων οργανικών ενώσεων του χαλκού.